

ResMed

Narval CC™
Orthèse d'avancée mandibulaire



3shape ▶

Dentsply Sirona

Carestream DENTAL



Guide d'utilisation

Comment commander une orthèse Narval CC
à partir d'empreintes numériques

L'orthèse d'avancée mandibulaire Narval CC peut être commandée et fabriquée grâce à un procédé 100 % numérique. Et ce à partir des empreintes des deux arcades dentaires numérisées, obtenues grâce à l'utilisation des scanners intra-oraux.

En tant que spécialiste de l'appareil manducateur utilisant un scanner intra-oral TRIOS® de 3Shape, ou CEREC Omnicam de Dentsply Sirona, ou CS 3600 de Carestream Dental, ce document vous fournit des instructions détaillées pour commander une orthèse Narval CC.



Les commandes doivent être passées sur Narval Easy, la plateforme de commande en ligne ResMed.

Pour commander une orthèse Narval CC grâce au procédé 100 % numérique:

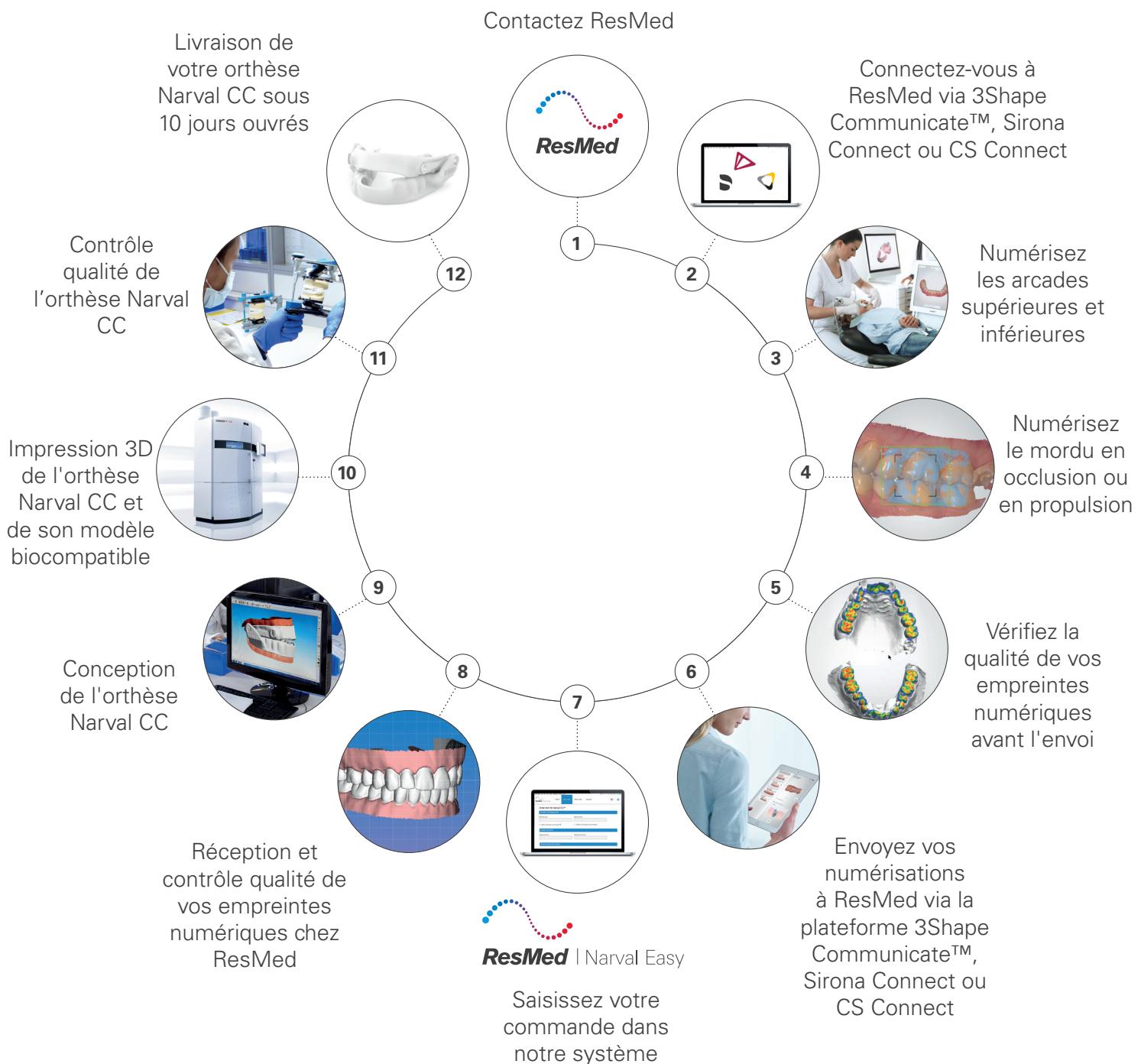
- 1. Envoyer vos empreintes numériques via la plateforme de votre scanner intra-oral**
- 2. Passer votre commande sur notre plateforme de commande en ligne Narval Easy**

Pour plus d'informations concernant la commande d'orthèses Narval CC, veuillez consulter le Guide de commande Narval CC.

IMPORTANT

- L'orthèse Narval CC est conçue à partir des empreintes dentaires des patients et des informations techniques fournies dans le bon de commande en ligne. C'est pourquoi il est essentiel de fournir des empreintes dentaires de bonne qualité et de remplir précisément le bon de commande.
- Si les données fournies ne permettent pas de concevoir le dispositif, ResMed vous contactera afin d'obtenir des informations complémentaires (nouvelles empreintes dentaires et/ou autres détails).
- Pour procéder à la conception de l'orthèse, ResMed doit recevoir conjointement vos empreintes numériques et votre commande en ligne.

Les 12 étapes d'une orthèse Narval CC via le procédé entièrement numérique



Sommaire

Pré-requis	5
Empreintes numériques	6
Connexion à ResMed via 3Shape Communicate, Sirona Connect ou CS Connect	
Configuration de votre scanner TRIOS® de 3Shape ou de votre scanner CEREC Omnicam de Dentsply Sirona ou de votre scanner CS 3600 de Carestream Dental	
Création d'un patient/d'une commande	
Numérisation des empreintes dentaires	
1. Démarrage	
2. Instructions générales pour la numérisation des empreintes	
3. Instructions pour la numérisation des empreintes spécifiques à Narval CC	
4. Numérisation du mordu d'enregistrement	
Vérification des empreintes numériques	
Envoi des numérisations	
Système de commande en ligne	13
Accéder à la plateforme Narval Easy	
Processus de double authentification	
Passer votre commande en ligne	
Support	15

Pré-requis

1. Contactez ResMed

Avant de passer votre première commande avec des empreintes numériques, nous vous conseillons de prendre contact avec le représentant ResMed de votre région ou avec le service client sur:

NarvalCC@resmed.com

Nous nous assurerons que vous ayez toutes les informations nécessaires, ainsi qu'un accès à notre système de commande en ligne. Veuillez noter que si vous nous envoyez des empreintes numériques sans nous avoir contacté au préalable, nous ne pourrons pas honorer votre commande.

2. Vérifiez votre équipement

Veuillez-vous assurer que vous disposez des équipements suivants:



• Un scanner intra-oral TRIOS® (toute version), équipé de la dernière version du logiciel	• Un scanner CEREC Omnicam, équipé de la version logicielle CEREC Ortho 1.1 ou une version ultérieure	• Un scanner intra-oral CS 3600 équipé de la dernière version du logiciel CS IO 3D Acquisition ou CS ScanFlow V.1
• Un compte 3Shape Communicate	• Un compte Sirona Connect	• Un compte CS Connect auquel vous connecter avec l'identifiant du compte d'accès unique Carestream Dental (disponible depuis le site CS Connect)

- Un ordinateur doté d'un navigateur Internet à jour. Mozilla Firefox ou Google Chrome sont recommandés. A noter: vous ne pouvez pas utiliser Microsoft Internet Explorer car le navigateur doit prendre en charge le HTML5.
- Une connexion Internet et une adresse e-mail.
- Un scanner de documents ou un appareil photo numérique (uniquement si vous souhaitez télécharger des photos ou des documents supplémentaires dans le système de commande en ligne ResMed).

Empreintes numériques

IMPORTANT

Veuillez ne pas utiliser les fonctions du logiciel de votre scanner intra-oral pour envoyer des remarques ou des commentaires à ResMed à propos de vos numérisations ou à propos de votre commande. ResMed récupérera uniquement les empreintes numériques et l'identification du patient sur les plateformes 3Shape Communicate, Sirona Connect ou CS Connect. Veuillez utiliser la plateforme Narval Easy de ResMed pour envoyer vos remarques concernant la commande (voir le chapitre "Système de commande en ligne").

Connexion à ResMed

Via 3Shape Communicate

- Connectez-vous à votre compte 3Shape Communicate pour ajouter ResMed en tant que nouveau laboratoire.
- Entrez l'adresse e-mail suivante: **scans.narval@resmed.fr**.
- Une fois la connexion approuvée par ResMed, elle devient active et vous pourrez envoyer vos numérisations.

Remarque: Veuillez ne pas envoyer d'e-mails à cette adresse car ils ne seront pas traités.

Configuration du scanner

3shape

Le scanner TRIOS®

Configurez votre scanner comme suit:

- Post-traitement "Normal" ou "Détailé" (mais pas "Rapide").
- Choisissez une "couleur de fermeture des trous" mettant bien en évidence les zones qui n'ont pas été numérisées (absence de données).
- La méthode "alignement de l'occlusion" peut être configurée en "Automatique", "En temps réel", voire en "Manuel". Le cas échéant, l'alignement peut être corrigé manuellement.



Via Sirona Connect

- A partir du logiciel CEREC Ortho, connectez-vous à votre compte Sirona Connect.
- Cliquez sur "Ajouter un laboratoire"
- Recherchez le compte du laboratoire ResMed de votre pays sous le nom "ResMed".

Vous pouvez soit ajouter ce compte à votre liste de favoris, soit répéter cette action à chaque fois que vous souhaitez nous envoyer des empreintes numériques.

Le scanner CEREC Omnicam

Il n'y a pas de configuration spécifique requise pour numériser des empreintes pour Narval CC (l'alignement de l'occlusion est toujours configuré en automatique).



Via CS Connect

- Connectez-vous à votre compte CS Connect.
- Cliquez sur "partenaires", puis "inviter un partenaire"
- Entrez l'adresse e-mail suivante: **scans.narval@resmed.fr**.
- Une fois la connexion approuvée par ResMed, elle devient active et vous pourrez envoyer vos numérisations.

Remarque: Veuillez ne pas envoyer d'e-mails à cette adresse car ils ne seront pas traités.

Le scanner CS 3600

Dans les options de préférence, configurez votre scanner comme suit:

- Désactivez l'option "capture manuelle des mordus"
- Activez l'avertissement d'acquisition, la récupération des données, l'ajustement du mordu, ainsi que le remplissage des trous, le HD 3D et une couleur de remplissage des trous adaptée.
- Choisissez également une couleur de remplissage des trous contrastante qui met en évidence les zones qui n'ont pas été numérisées. Pour plus de détails, veuillez-vous référer à la notice de votre scanner.

Création d'un patient/d'une commande

Suivez la procédure normale conformément aux informations fournies par 3Shape, Dentsply Sirona et Carestream Dental.

Selectionnez ResMed en tant que destinataire de la commande.

Saisissez le nom de famille et le prénom du patient tel que saisi sur le bon de commande Narval Easy.

Numérisation des empreintes dentaires

1. Démarrage

Assurez-vous que votre scanner intra-oral est calibré, que le miroir à l'extrémité est propre et que cette même extrémité a été préchauffée pour éviter la condensation. Sans cela, la qualité de l'empreinte numérique pourrait être altérée et l'orthèse Narval CC conçue à partir de ces empreintes pourrait être moins bien ajustée.

2. Instructions générales pour la numérisation des empreintes

Procédez conformément aux recommandations du fabricant pour numériser les deux arcades complètes et le mordu. Sauf indication contraire de la part du fabricant, vous devez:

- assécher tout excès de salive car l'effet réfléchissant peut altérer la qualité de la numérisation;
- éviter toute lumière directe sur la zone de numérisation;
- éviter de numériser des tissus mous (langue, lèvres) ou des corps étrangers (doigt, etc);
- il n'est pas nécessaire de numériser le palais.

3shape ▶

- Commencez la numérisation de chaque arcade par la face occlusale d'une molaire, ce qui offre une surface plus large et distincte;
- En passant sur les incisives, alternez à plusieurs reprises entre face vestibulaire et face linguale/palatine, lors de la numérisation de canine à canine.



Pour chaque arcade, laissez le logiciel vous guider tout au long du protocole de numérisation.

Assurez-vous que:

- la limite de la numérisation s'étende suffisamment au-delà de la zone du collet gingival (voir la section suivante);
- les trous et zones insuffisamment enregistrés lors du premier passage (affichés en jaune) soient complètement numérisés lors du dernier passage.



Pour chaque arcade, laissez le logiciel vous guider tout au long du protocole de numérisation.

- Choisissez le mode "Orthodontie" dans le logiciel CS IO 3D Acquisition ou le mode "Scan" dans le logiciel CS ScanFlow



Pour plus de détails, veuillez-vous référer aux informations fournies par le fabricant de votre scanner intra-oral.

3. Instructions spécifiques pour la numérisation des empreintes Narval CC

Pour chaque arcade, vous devez numériser 1 cm au-delà des collets gingivaux, y compris en distal des dernières molaires (ou au minimum 5mm de tissus mous en distal de la dernière molaire - ces zones pouvant être difficiles à numériser).

Toutes les dents doivent être numérisées (y compris les dents de sagesse le cas échéant).

Il est nécessaire de numériser au moins:

Pour l'arcade supérieure:

- 50 % des dernières molaires présentes (6, 7 ou 8);
- Sinon, si aucune de ces molaires n'est présente, au moins 100 % de la 5 ET 15 mm de tissu mou en distal.

Pour l'arcade inférieure:

- 100 % des 7 présentent et 5 mm de tissu mou en distal de celles-ci;
- Sinon, si les 7 sont absentes, au moins 100 % des 6 ET 15 mm de tissu mou en distal.

Assurez-vous que la zone de collet gingival, les contre-dépouilles, les bords incisifs et les surfaces occlusales sont correctement numérisés et bien définis (voir les flèches dirigées vers ces zones clés sur les images ci-dessous).

Dans certains cas la dernière molaire peut être essentielle à la rétention de l'orthèse. Il est toujours préférable de numériser la face distale lorsque l'anatomie du patient et le matériel le permettent.

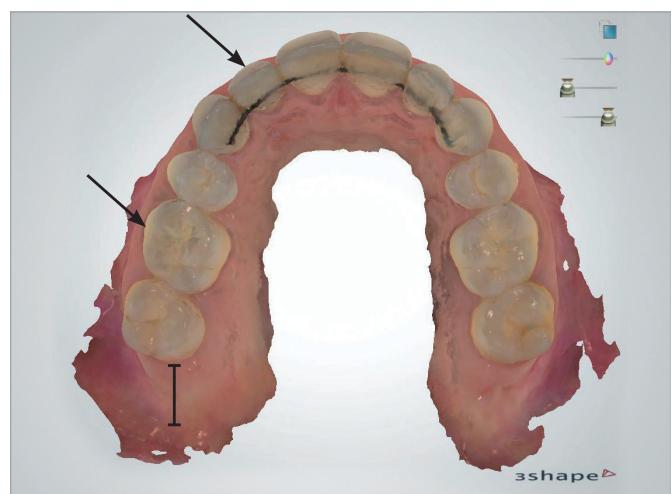
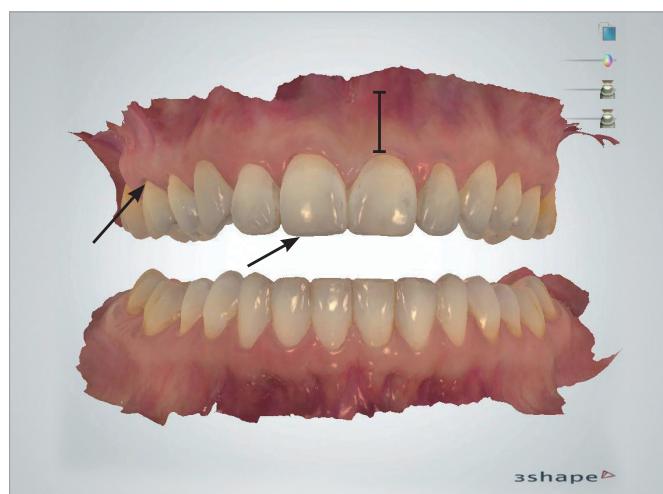
S'il est impossible d'accéder à la dernière molaire ou de la numériser:

- vous ne pouvez pas demander un recouvrement complet des molaires;
- en cas de contrainte technique (pour améliorer la rétention par exemple), ResMed pourra vous demander de fournir des empreintes plus complètes, éventuellement des empreintes physiques conventionnelles.



Lors de la numérisation d'une arcade, le logiciel suggère automatiquement une limite au scan. Avant de la valider, vérifiez que les instructions précédentes sont respectées. Sinon, redéfinissez les limites plus loin de la zone de collet gingival.

Exemples de numérisations correctes:



4. Numérisation du mordu d'enregistrement

Afin d'enregistrer l'occlusion de votre patient avec votre scanner intra-oral, vous pouvez choisir de numériser le mordu de deux façons:

- Option 1: en position d'occlusion centrée/naturelle et en nous fournissant des mesures supplémentaires pour régler la propulsion;
- Option 2: une position de propulsion souhaitée.

3shape Pour l'acquisition en arcade complète, 3Shape recommande de numériser le mordu en deux fois, une de chaque côté. Cependant, le logiciel permet de réaliser l'alignement à partir d'une seule numérisation. Si vous choisissez cette option, veuillez-vous assurer d'un alignement correct.



Les deux numérisations sont exigées. Le logiciel ne vous permettra pas de procéder à l'étape suivante sans la deuxième numérisation.



Pour l'acquisition en arcade complète, vous devez acquérir au moins quatre images du mordu de référence: une de chaque côté au niveau du bloc prémolaire-molaire au niveau des canines.

- Option 1: Numérisation en position d'occlusion centrée avec mesures

Numérisez autour des molaires et prémolaires.

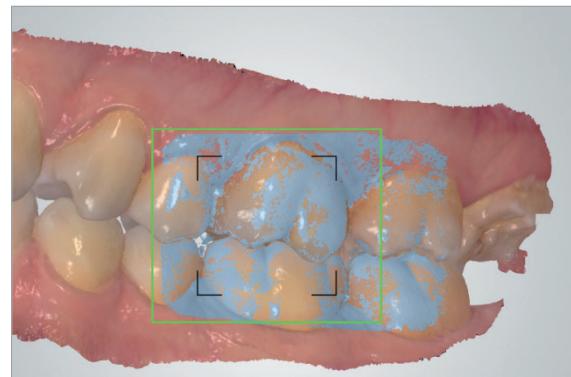
Deux enregistrements sont requis (un de chaque côté).

Chaque numérisation doit couvrir 4 à 6 dents:

2 à 3 dents de l'arcade supérieure et 2 à 3 dents de l'arcade inférieure.

En plus de la numérisation de l'occlusion centrée, vous devrez fournir à ResMed les mesures de **propulsion maximale** et de **latéro-déviation en propulsion maximale**.

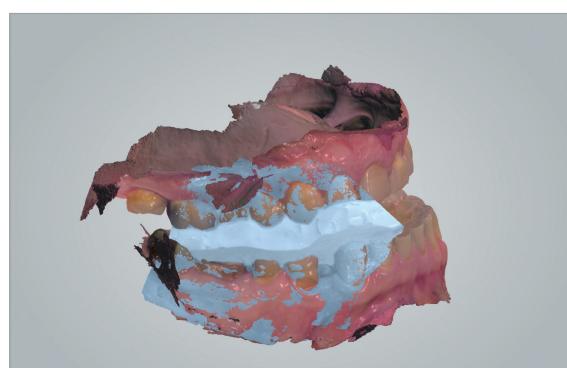
Ces mesures seront à indiquer lors de la commande en ligne sur la plateforme Narval Easy (voir chapitre "Système de commande en ligne Narval CC").



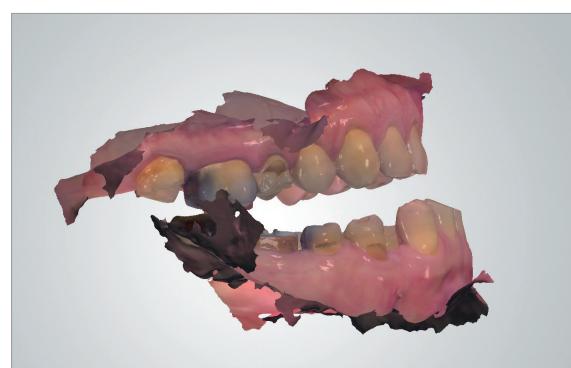
- Option 2: Numérisation d'un mordu en propulsion souhaitée

L'opération est similaire à ce qui est décrit dans l'option 1. Deux mordus d'enregistrement sont requis, un de chaque côté, autour des molaires et des prémolaires. Quels que soient la méthode et le matériau utilisés pour enregistrer le mordu en propulsion, **il est essentiel que celle-ci reste stable pendant la numérisation**.

La numérisation de l'occlusion sera correcte, tant que le matériau utilisé pour l'enregistrement du mordu ne recouvre pas trop les dents pour que le scanner puisse les visualiser distinctement. Le scanner sera capable de supprimer automatiquement le matériau dans le rendu final.



Numérisation du mordu



Suppression automatique du matériau du mordu

Quelle que soit la méthode que vous utilisez, il est important de vérifier la qualité de la numérisation pour s'assurer que la mandibule n'a pas bougé pendant/entre les numérisations, par exemple lorsque l'extrémité du scanner est introduite dans la bouche.

Vérification des empreintes numériques

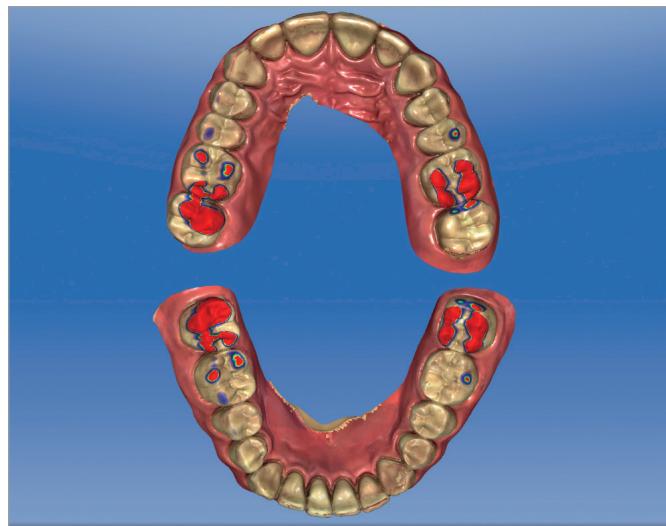
Pour vos trois premiers patients, vous pouvez bénéficier d'une validation en direct de vos numérisations tant que le patient est encore au fauteuil, ce qui confirmera que vous avez correctement suivi la procédure. Pour bénéficier de ce service, veuillez contacter ResMed pour convenir d'un rendez-vous au préalable.

Si vous n'optez pas pour le service de validation des numérisations en direct de ResMed, veuillez:

- vérifier soigneusement les numérisations avant de les envoyer à ResMed;
- vous assurer qu'il ne manque aucune donnée et qu'il n'y a aucun défaut ou artefact.

Lorsque vous vérifiez vos numérisations, soyez particulièrement attentif aux éléments suivants:

- Assurez-vous que la numérisation s'étend bien 1 cm au-delà de la zone des collets gingivaux (minimum 5 mm).
- Vérifiez la définition et l'absence de trous au niveau:
 - de la zone des collets gingivaux,
 - des surfaces occlusales,
 - des espaces inter-dentaires.
- Assurez-vous que la surface n'est pas déformée par exemple par un excès de salive ou par la présence d'amalgames dentaires ou de matériaux réfléchissants.
- Veillez également à l'absence d'interférence avec les tissus mous (lèvre, joue) ou des corps étrangers (matériau du mordu).
- Vérifiez les positions relatives des maxillaires, qu'elles aient été numérisées en occlusion centrée ou en propulsion souhaitée.
- Vérifiez la pertinence de l'occlusion.



Vous pouvez utiliser l'outil de votre logiciel de scanner pour visualiser les zones de contact entre les faces occlusales. Cette option vous permettra d'identifier immédiatement si l'occlusion que vous avez capturée est correcte.

Certains défauts, en particulier l'alignement, sont plus visibles lorsque les mâchoires sont affichées en position ouverte. Au besoin, veuillez corriger ou recommencer la numérisation.

3shape®

Il est recommandé d'effectuer le post-traitement et d'en vérifier le résultat avant l'envoi (menu "Outils" dans l'onglet "Analyse"). Dans le cas contraire, le post-traitement sera automatiquement effectué lors de l'envoi mais vous ne serez pas en mesure d'en vérifier le résultat. Cela signifie que l'empreinte obtenue peut ne pas être adéquate.



Après avoir vérifié les empreintes numériques, ajustez l'orientation et la position. Vous pourrez alors passer à la dernière étape d'analyse et de conception. **Surtout ne pas ajouter de base au modèle.**



Une fois que vous avez vérifié les scans, cliquez sur "Terminé". La fenêtre de vérification de la préparation s'affiche. Vérifiez l'espace occlusal, le dégagement et la ligne marginale du scan 3D. Si l'un d'entre eux n'est pas acceptable, cliquez sur "Annuler pour revenir à l'analyse". Si tout est acceptable, cliquez sur "Vérifier tout".

Exemple de numérisation correcte pour commander une orthèse Narval CC :



Exemples de numérisations irrecevables pour commander une orthèse Narval CC :

• Défauts de surface

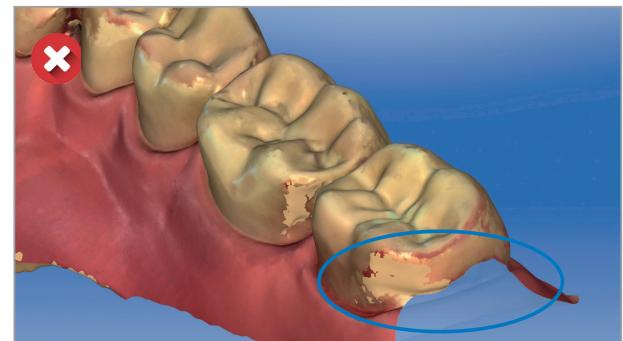


Défaut de surface sur l'incisive: veuillez numériser à nouveau.

• Numérisations incomplètes

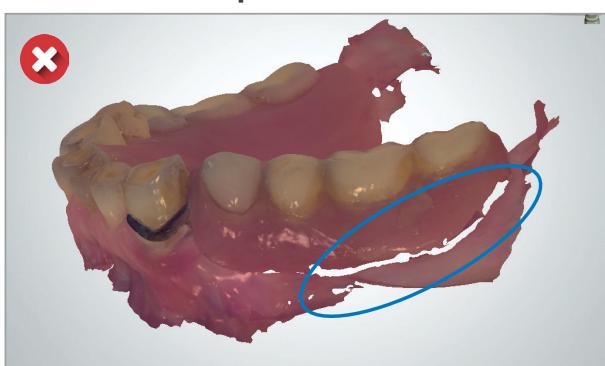


Informations manquantes en secteur 4: la numérisation de la gencive est trop courte, ResMed n'est donc pas en mesure de positionner le triangle lors de la conception de l'orthèse Narval CC.

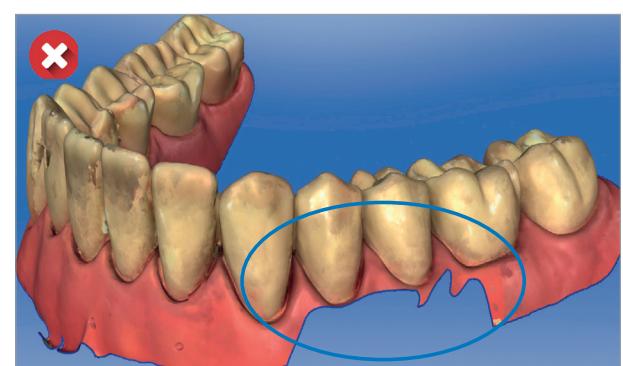


Numérisation insuffisante dans la section postérieure.

• Données manquantes dans des zones d'intérêt



Numérisation incomplète car présence d'une prothèse partielle, le bord inférieur de la prothèse partielle n'a pas été numérisé.

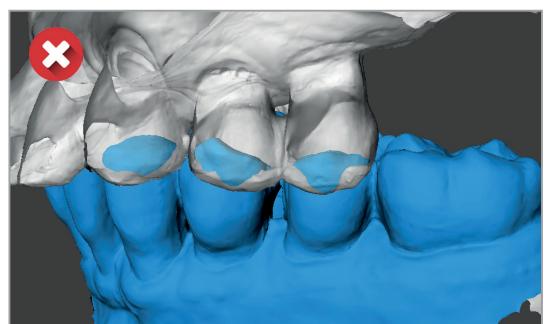


Données manquantes dans des zones d'intérêt.

- **Numérisations incorrectes de l'occlusion**



Aucun contact dans le secteur 2 et 3, l'occlusion doit être numérisée à nouveau.



A première vue la numérisation paraît correcte. Mais une observation attentive révèle une intersection, que l'image en "pseudo-couleurs" sur la droite met en évidence.

Envoi de la numérisation

Envoyez les empreintes numériques et choisissez ResMed comme destinataire ou comme laboratoire enregistré.

Le numéro d'identification des empreintes numérisées est généré automatiquement, veuillez donc le noter:

- Pour 3Shape, ce numéro est généré au format 12345_123456789012;
- Pour Dentsply Sirona, il est généré au format 1234567;
- Pour Carestream Dental, il est indiqué sous le nom du patient et est généré au format ABC-1234.

Ce numéro sera demandé lors de la saisie de la commande en ligne sur la plateforme Narval Easy.

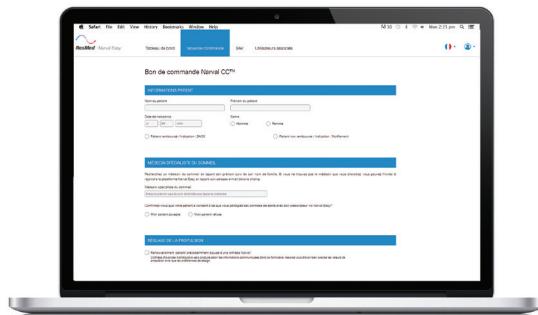


Il est nécessaire de reporter ce numéro d'identification sur le bon de commande afin que nous puissions faire correspondre les empreintes numérisées et la commande en ligne.

Système de commande en ligne

Accéder à la plateforme Narval Easy

En plus de l'envoi de vos numérisations à ResMed via la plateforme de votre scanner intra-oral, vous devez saisir votre commande dans le système de commande en ligne ResMed, Narval Easy.



Pour votre première connexion, vous devez demander un login à ResMed. Il vous sera envoyé par email sous l'intitulé ResMed Vérification (depuis l'adresse **Narval_noreply@resmed.eu**), accompagné d'un lien à suivre pour définir votre mot de passe.

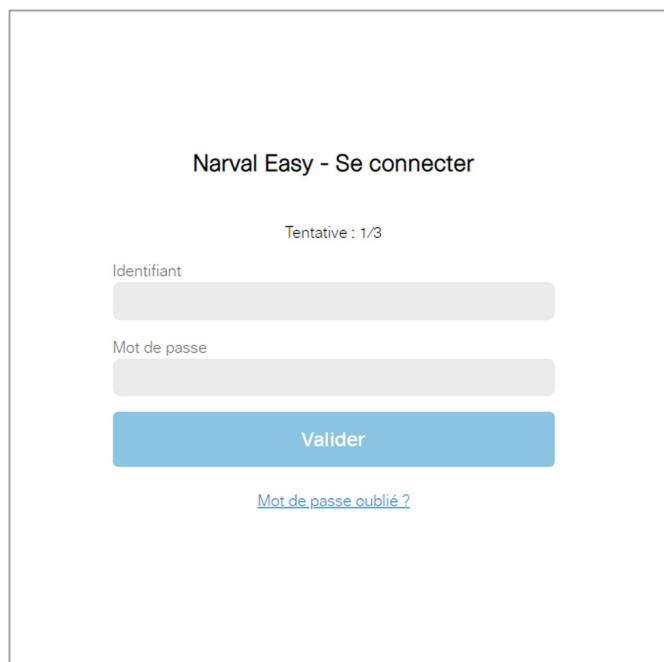
Une fois votre login reçu, lancez votre navigateur Internet et accéder à **narval-easy.resmed.eu**

ResMed recommande les navigateurs Google Chrome ou Mozilla Firefox pour accéder à la plateforme Narval Easy.

Processus de double authentification

Pour être conforme aux exigences de la réglementation européenne, les données personnelles des patients stockées sur la plateforme Narval Easy doivent être protégées. C'est pourquoi un processus de double authentification est requis pour accéder à la plateforme.

Votre adresse email et votre mot de passe seront requis à chaque connexion (voir image 1). Vous recevrez instantanément un code de confirmation par email (narval_noreply@resmed.eu) à copier et coller dans le champ "code de confirmation" (voir image 2). L'email peut arriver dans les spams.



Narval Easy - Se connecter

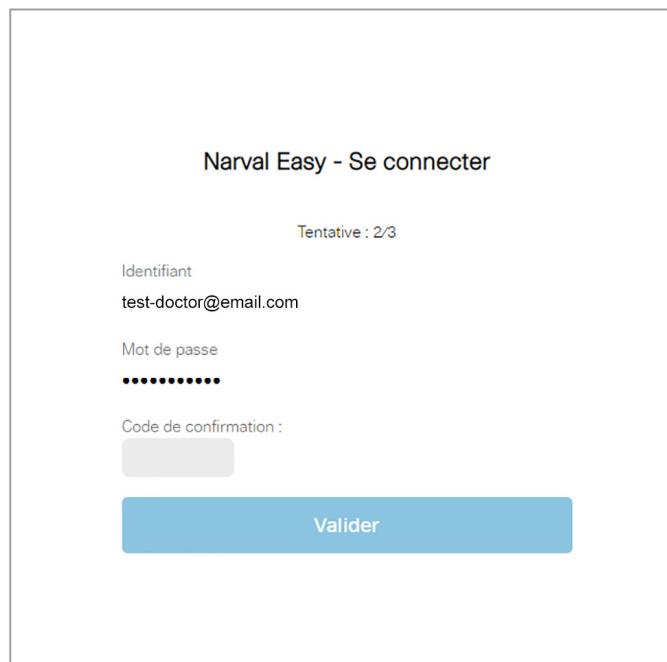
Tentative : 1/3

Identifiant

Mot de passe

Valider

[Mot de passe oublié ?](#)



Narval Easy - Se connecter

Tentative : 2/3

Identifiant

test-doctor@email.com

Mot de passe

••••••••

Code de confirmation :

Valider

Image 1 – premier identifiant et mot de passe

Image 2 – deuxième authentification: code de confirmation

Passer votre commande en ligne

Une fois connecté, vous pouvez accéder à vos commandes existantes et en passer de nouvelles. Pour ce faire, cliquez sur "Nouvelle commande".

- Remplissez le bon de commande avec les informations demandées;
- Assurez-vous que le Nom et Prénom du patient correspondent à ceux saisis lors de la numérisation des empreintes;
- Assurez-vous de bien sélectionner "Empreintes numériques" dans la section "Empreintes";
- Sélectionnez le type de scanner;
- **Saisissez le numéro d'identification de vos empreintes numériques (voir la section "Envoi de la numérisation" ci-dessus).**
Cette référence est essentielle afin que nous puissions faire correspondre le bon de commande avec les empreintes numériques envoyées via 3Shape Communicate, Sirona Connect ou CS Connect;
- Téléchargez les documents souhaités dans la section "Fichiers".
Ne joignez pas les empreintes numériques, elles ont déjà été adressées via 3Shape Communicate, Sirona Connect ou CS Connect;



Vous disposez d'un délai de 14 jours pour passer votre commande sur Narval Easy après avoir numérisé vos empreintes avec un scanner intra-oral de Carestream Dental. Passé ce délai nous ne pourrons pas récupérer vos numérisations dans CS Connect.

- Consultez l'aperçu et validez le formulaire complété.

Support

3shape ▶

Si vous avez besoin d'aide pour votre scanner TRIOS® de 3Shape ou pour le système 3Shape Communicate, veuillez contacter votre revendeur/contact 3Shape.



Si vous avez besoin d'aide pour votre scanner CEREC Omnicam de Dentsply Sirona et son logiciel, ou pour le système Connect, veuillez contacter votre revendeur/contact Dentsply Sirona.



Pour obtenir une assistance sur votre scanner Carestream Dental et son logiciel, ou sur le système CS Connect, veuillez contacter votre revendeur/contact Carestream Dental.



Si vous avez des questions concernant la conception de l'orthèse Narval CC ou sur la plateforme de commande en ligne ResMed Narval Easy, veuillez contacter le service client ResMed: narvalcc@resmed.com.

Un service clients dédié aux orthèses Narval CC



Une question technique et suivi SAV?

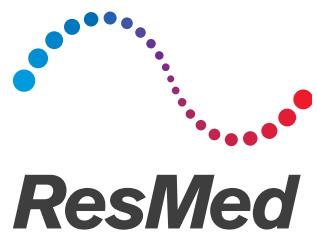
Notre service support technique composé de prothésistes dentaires expérimentés, vous renseigne au +33 (0)4 26 100 356

Une question administrative?

Notre service client vous renseigne au +33 (0)4 26 100 372

Remarque:

Veuillez ne pas envoyer d'e-mails à l'adresse scans.narval@resmed.fr ou Narval_noreply@resmed.eu, ils ne seront pas traités.



ResMed SAS
Parc Technologique de Lyon
292 allée Jacques Monod
69791 Saint-Priest Cedex France

Narval CC est une marque de commerce de ResMed SAS. TRIOS® et 3Shape Communicate sont des marques déposées de 3Shape A/S. Veuillez consulter le site www.resmed.com pour obtenir les coordonnées des bureaux ResMed dans le monde.
© 2020 ResMed. LT-014-FRA/2 2020-09